

Bonjour à tous. 皆様こんにちは！

新しい学期が始まりました！このニュースレターでは、通信事務局からのお知らせのほかフランス語学習やフランスに関する様々な情報をご案内いたします。

今回は学期初めてのレターになりますので、通信講座の付属サービスを中心にご案内します。また、前学期に受講された皆様には、アンケートにお答えいただきありがとうございました。貴重なご意見・ご要望にできる限りお応えできるように努めて参ります。

では、今学期も楽しくフランス語を学習していきましょう！



■ 通信講座の学習サポート

1. 会話サポート

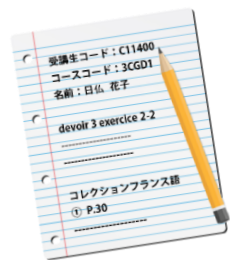
会話サポートでは、スカイプで10分間、フランス人教師とマンツーマンでフランス語で会話することができます。フランス人の先生といきなり話すのは緊張するかもしれませんが、とにかくチャレンジすることで、フランス語の会話力をつけましょう！

おすすめの活用法

- 入門～初級の方：課題の音読をして発音矯正、慣れてきたら簡単な挨拶や自己紹介、家族紹介の練習をしてみましょう。
- 中級～上級の方：出身地や住んでいる街の紹介、趣味、好きな食べ物、レシピの説明、週末にしたこと、最近みた映画や読んだ本など身近なこと話して会話を楽しみましょう。

2. 質問サポート

答案の添削・模範解答を熟読しても理解できない時は、下記の方法で質問できます。質問内容は受講コースの課題に関する質問に限ります。



● 質問の仕方：

質問用紙またはメールの件名には「受講コースコード-課題番号 お名前 受講生コード」を明記してください。例：3CGD1-03 NICHIFUTSU Hanako C11400

● 質問の送り先

- ☑ メール：soutien@institutfrancais.jp 一番早く解答が返却されます！
- ☑ 郵便：答案とは別の用紙(A4など)に質問事項をまとめて答案と一緒に郵送。質問を答案に直接記入したり、ポストイットに書かれた質問にはお答えできません。
- ☑ Fax：03-5206-2861

■ DELF・DALF：フランス語資格試験のお知らせ

DELF (Diplôme d'études en langue française) とDALF (Diplôme approfondi de langue française)は、フランス国民教育省認定の、国際基準・統一規格の外国語としてのフランス語資格試験です。DELF(A1・A2・B1・B2)、DALF(C1・C2)の6つのレベルがあります。合格すると一生有効なディプロム(証書)が発行されます。

詳しくは「日本フランス語試験管理センターHP」⇒ <https://www.delfdalf.jp/>

■ 実用フランス語技能検定試験(仏検)のお知らせ

仏検は、フランス語の実用を試す日本の検定試験です。春季試験のお申込みは5月18日まで受付中です。

◆1次試験(1～5級)：6月19日(日) ◆2次試験(1級・2級・準2級の1次合格者対象)：7月17日(日)

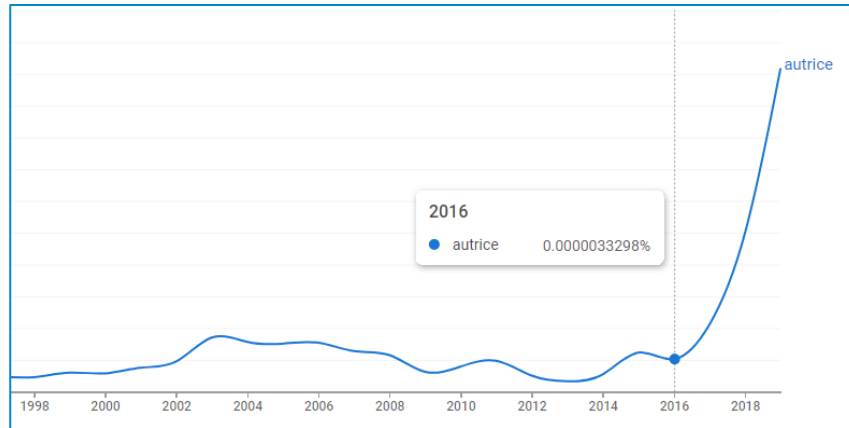
詳しくは「公益財団法人フランス語教育振興協会(APEF)HP」⇒ <https://apefdapf.org>

■ 通信事務局のGW休業のお知らせ

通信事務局は、2022年4月29日(金)～5月9日(月)まで、お休みとなります。休業中に届いた郵便物は5月10日に郵便局より配達されます。この期間のお問合せには、5月10日以降、順次対応させていただきます。

La langue, et le vocabulaire en particulier, sont vivants, mobiles, changeants. Si vous observez la langue française depuis quelque temps, vous avez peut-être remarqué l'usage de plus en plus fréquent du mot **autrice** comme féminin d'*auteur*.

言語、特に語彙は生き物で、流動的で、変化します。フランス語を以前から注意深く見ていた方なら、**auteur** (著者) の女性形の **autrice** という言葉の使用が増えたことに気づいたかもしれません。



Occurrence du mot **autrice** dans l'édition francophone (source : Google Books Ngram Viewer)

Autrice n'est pas un mot nouveau. Il apparaît en français au 16^e siècle, par emprunt du latin **auctrix** (féminin de *auctor*, « auteur »). Cependant, dès le 17^e siècle, son usage est réprouvé par l'Académie française, cette police de la langue nouvellement instituée : pour les académiciens (tous des hommes bien sûr) le terme prestigieux d'*auteur* (comme celui d'*écrivain*), ne peut être mis au féminin ; on écrit alors : *elle veut devenir auteur*, ou **une femme auteur**.

Pour combler ce manque, le 19^e siècle anglophile importe d'outre-manche **authoressse**, mais ni ce mot ni sa variante **auteuresse** ne connaissent de succès.

Au cours des années 1970, avec l'émergence des mouvements féministes, ce conservatisme devient intenable : la féminisation des noms de profession se systématisent et devient une politique officielle en France à partir de 1997, sous le gouvernement Jospin. Mais c'est la forme **auteure** qui est alors préconisée et qui se répand dans les années 2000.

L'émergence d'**autrice** est très récente, son essor ne date que de 2016. Le mot a été longtemps considéré comme « malsonnant », par rapport à **auteure**, perçu comme plus « doux ». Pourtant, il correspond parfaitement à la morphologie du français : le mot **actrice**, phonétiquement très proche, ne choque pas ; mais ce mot est courant depuis le 17^e siècle, car le métier de comédien, socialement méprisé à l'époque, semblait assez vil pour être au féminin ! On peut parier qu'**autrice**, en passe de s'imposer, semblera tout aussi naturel à nos oreilles d'ici quelques années.

autrice est un neologisme. C'est un emprunt du latin **auctrix** (féminin de *auctor*) à la fin du 16^e siècle. Cependant, dès le 17^e siècle, son usage est réprouvé par l'Académie française, cette police de la langue nouvellement instituée : pour les académiciens (tous des hommes bien sûr) le terme prestigieux d'*auteur* (comme celui d'*écrivain*), ne peut être mis au féminin ; on écrit alors : *elle veut devenir auteur*, ou **une femme auteur** (elle veut devenir auteur (she is a writer) or **une femme auteur** (female writer) or **une auteure** (female author)).

Pour combler ce manque, le 19^e siècle anglophile importe d'outre-manche **authoressse**, mais ni ce mot ni sa variante **auteuresse** ne connaissent de succès.

En 1970, avec l'émergence des mouvements féministes, ce conservatisme devient intenable : la féminisation des noms de profession se systématisent et devient une politique officielle en France à partir de 1997, sous le gouvernement Jospin. Mais c'est la forme **auteure** qui est alors préconisée et qui se répand dans les années 2000. **autrice** est un neologisme. C'est un emprunt du latin **auctrix** (féminin de *auctor*) à la fin du 16^e siècle. Cependant, dès le 17^e siècle, son usage est réprouvé par l'Académie française, cette police de la langue nouvellement instituée : pour les académiciens (tous des hommes bien sûr) le terme prestigieux d'*auteur* (comme celui d'*écrivain*), ne peut être mis au féminin ; on écrit alors : *elle veut devenir auteur*, ou **une femme auteur** (elle veut devenir auteur (she is a writer) or **une femme auteur** (female writer) or **une auteure** (female author)).